

Humidimètre

FR Mode d’emploi

TABLE DES MATIERES:

WILE 55 MODE D'EMPLOI

1. Contenu de la boîte

- Wile 55- Humidimètre
- sacoche de transport
- bande de transport
- mode d'emploi
- batterie 9 V 6F22 (installée).

2. Usage

2.1. Préparation pour la mesure

Important: Les échelles de l'humidimètre Wile sont développées pour mesurer la qualité des grains standards. Des conditions exceptionnelles de croissance ainsi que de nouvelles sortes de céréales peuvent considérablement affecter la composition des grains. C'est pourquoi, avant la nouvelle saison des récoltes, nous recommandons de vérifier la lecture de votre humidimètre avec un échantillon séché au four. Faites toujours des mesures de plusieurs échantillons et calculez-en la teneur en humidité en calculant la moyenne de ces mesures. Si le résultat de la mesure est différent, ajustez le résultat selon les instructions du paragraphe 3.4. Ceci est spécialement important lorsque vous traiter beaucoup de céréales.

Si l'humidimètre n'a pas été utilisé depuis quelques temps, suivez ces étapes:

- remplacez la batterie (pour plus de détails voir le paragraphe 5. Batterie)
- lisez soigneusement le mode d'emploi
- assurez-vous que la coupelle de

mesure est vide et propre
- si nécessaire, nettoyez la coupelle de mesure avec un bâtonnet de bois ou une brosse dure.

2.2. Prendre un échantillon

- Prenez toujours les échantillons à différents endroits de la charge. Nous recommandons de prendre au moins cinq échantillons. Définissez la teneur en humidité de la charge en calculant la valeur moyenne de ces cinq mesures.

- Enlevez des échantillons les déchets, les grains verts et autres grains exceptionnels.

- Lorsque vous prenez les échantillons directement du séchoir, attendez jusqu’à ce que la compensation de température soit faite ou sinon préchauffez la coupelle de mesure avec du grain chaud.

- Rappelez-vous que l’humidité à l’intérieur de la charge dans le séchoir à céréales varie jusqu’au stade final du processus de séchage.

2.3. Remplir la coupelle de mesure



- remplissez de grain un quart de la coupelle de mesure (1)
- secouez légèrement l'humidimètre (les grains se tasseront dans la coupelle de mesure) (2)
- remplissez la coupelle de mesure à raz bord (3)
- enlevez l'excédent de grains (4)
- faites pivoter et serrez le bouchon jusqu'à ce que le centre du bouchon soit au même niveau que la surface du bouchon (5,6).

2.4. Instructions pour une mesure rapide

Enclenchez l'humidimètre par une unique pression sur le bouton **P**. Le numéro de l'échelle (grain) sélectionnée apparaîtra sur l'écran. Après cela, l'humidimètre calculera automatiquement la mesure et, dans un petit moment, le résultat de la mesure (teneur en humidité) sera affiché. L'humidimètre compense automatiquement la différence de température entre le grain et l'appareil. Après la mesure, l'humidimètre se déclenche automatiquement et il est prêt pour une nouvelle mesure.

2.5. Mesure pas à pas

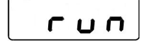
Enclenchez l'humidimètre par une unique pression sur le bouton **P**. Premièrement tous les chiffres utilisés seront affichés.

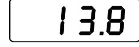


Ensuite le numéro de l'échelle (grain) choisie apparaîtra sur écran, par exemple **-1-**.



L'humidimètre calculera automatiquement la mesure. Durant la mesure vous verrez **run** et ensuite la teneur en humidité sera affichée en pourcent, par exemple **13.8**.





Après la mesure, l'humidimètre se déclenchera automatiquement et sera prêt pour une nouvelle mesure.

Vous pouvez vous assurer que le résultat représente la qualité moyenne de toute la charge de grain en mesurant différents endroits de la charge.

2.6. Vérifier et choisir échelle

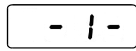
Vérifiez toujours que vous utilisez échelle correcte. La liste complète des échelles peut être trouvée sur l'autocollant latéral de l'humidimètre Choisissez dans la liste l'échelle pertinente pour votre céréale. Il y a une échelle -**0-** supplémentaire dans l'humidimètre. L'échelle **-0-** est utilisée par le département du service d'entretien (SAV) de Wile pour calibrer les humidimètres.

L'échelle **-0-** est une échelle de base qui peut également être utilisée avec des cartes de conversion. Dans ce cas vous effectuez la mesure en utilisant échelle **-0-** et trouvez la valeur d'humidité correspondante sur la carte.

2.7. Vérifier l'échelle

Enclenchez l'humidimètre par une unique

pression sur le bouton **P**. Attendez de voir apparaître sur l'écran le numéro de l'échelle actuellement sélectionnée, par exemple **-1-**, l'écran commencera à clignoter



2.8. Choisir l'échelle

Enclenchez l'humidimètre par une unique pression sur le bouton **P**. Attendez de voir apparaître sur écran le numéro de l'échelle actuellement sélectionnée, par exemple **-1-**.

-1-

Quand le numéro de l'échelle est affiché, vous pouvez changer d'échelle en appuyant sur le bouton **F**. Lorsque le numéro de l'échelle correct est affiché, attendez. Vous verrez **run** sur écran et un petit moment plus tard, l'humidimètre se déclenchera. Maintenant l'humidimètre est prêt à l'emploi.



2.9. Afficher l'ajustement de l'échelle

Si vous voulez ajuster échelle ou si l'échelle sélectionnée a déjà été ajustée, voir les paragraphes **3.4.** et **3.5.**

3. Traiter le résultat

3.1. Calcul automatique de la moyenne

L'humidimètre peut calculer la valeur moyenne de plusieurs mesures. Après avoir fait les mesures, le résultat peut être sauvegardé pour le calcul de la moyenne.

3.2. Sauvegarder le résultat de la mesure pour le calcul de la moyenne

Effectuez la mesure comme d'habitude. Lorsque le résultat est affiché, appuyez une fois sur le bouton **F**. La lettre **A** apparaîtra sur l'écran et l'humidimètre additionnera le résultat de la mesure pour le calcul de la moyenne.



Le calcul de la moyenne est prêt lorsque deux nombres, par exemple **A05** et **13,8** apparaissent alternativement sur écran





Les valeurs utilisées dans l'exemple signifient:

- A05 - le nombre de résultats de mesures inclus dans la valeur moyenne est de 5
- 13,8 – la valeur moyenne obtenue à partir de ces 5 mesures.

Si vous ne voulez pas inclure le résultat de la mesure dans le calcul de la moyenne, ne faites rien après la mesure, simplement attendez jusqu'à ce que l'appareil se déclenche automatiquement. Il est alors prêt pour la prochaine mesure.

Avant de calculer la valeur moyenne de toute nouvelle charge de matériel,

assurez-vous que la mémoire de calcul de la moyenne est vide et effacez-la si nécessaire

3.3. Effacer la mémoire de calcul de la moyenne

Appuyez et maintenez la pression sur le bouton **F**. Enclenchez l'humidimètre par une unique pression sur le bouton **P**.

Quand vous voyez **A** sur écran, relâchez le bouton **F**. Si la valeur moyenne apparaît sur écran, vous pouvez effacer la moyenne en appuyant et maintenant la pression sur le bouton **F**. La mémoire est effacée, lorsque **0** et ensuite **A00** apparaissent sur écran

A00

Remarque! Rappelez-vous toujours d'effacer la mémoire de la moyenne après la série de mesures de manière à ce que la valeur moyenne précédente n'affecte pas la valeur moyenne de la nouvelle charge.

La mémoire de calcul de la moyenne peut héberger un maximum de 99 résultats Si aucune nouvelle valeur ne peut être mémorisée, le nombre affiché sur écran clignotera.

3.4. Ajuster le résultat

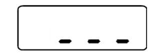
Si la qualité du matériel mesuré est différente de la normale, le résultat peut être incorrect. Vous pouvez ajuster le résultat indiqué par l'appareil pour être conforme à la valeur de référence.

- Ajustement de la valeur vers le haut

Lorsque le résultat de la mesure est affiché, appuyez deux fois sur le bouton **F**. **Trois tirets apparaîtront dans le bord supérieur de l’écran Attendez un instant et le résultat réapparaît sur l’écran** Maintenant chaque fois que vous appuyez sur le bouton F, 0,1 % d’humidité sera ajouté au résultat

- Ajustement de la valeur vers le bas

Lorsque le résultat de la mesure est affiché, appuyez trois fois sur le bouton **F**. **Trois tirets apparaîtront dans le bord inférieur de l’écran Attendez un instant et le résultat réapparaît sur l’écran** Maintenant chaque fois que vous appuyez sur le bouton F, 0,1 % d’humidité sera déduit du résultat



Remarque! Cet ajustement est spécifique à l’échelle utilisée En d’autres mots, un ajustement spécifique peut être défini pour chaque échelle.

3.5. Afficher l'ajustement de l'échelle

Si l'échelle sélectionnée a été ajustée, vous verrez l'ajustement affiché après le texte run. Chaque échelle peut être ajustée de +/- 4 pourcents d'humidité. La valeur affichée peut être par exemple **"-.5"**.



Cette valeur signifie que échelle a été ajustée de vers le bas de 0,5 pourcents d'humidité.

Lorsque la valeur d'ajustement de l'échelle est affichée, vous ne pouvez pas la modifier. Vous ne pouvez ajuster l'échelle que lorsque le résultat de la mesure est affiché. Pour plus d'information à ce sujet, voir également les paragraphes **3.4. Ajuster le résultat** et **4. Propriétés des grains**

3.6. Effacer l'ajustement de l'échelle

Lorsque le résultat de la teneur en humidité est affiché, vous pouvez effacer l'ajustement. Pour le faire, appuyez et maintenez la pression sur le bouton **F** durant 6 secondes environ. Lorsque la valeur du résultat sur l'écran change, vous savez que l'ajustement a été effacé.

Effectuez toujours plusieurs mesures, parce que la teneur en humidité dans toute la charge peut varier fortement.

3.7. Résultat exceptionnel

Si le résultat de la mesure dépasse la

limite supérieure de la plage de mesures, vous verrez un **HI** sur écran

Si le résultat de la mesure tombe sous la limite inférieure de la plage de mesures, vous verrez un **LO** sur l'écran. La plage de mesures pour les céréales et les semences est d'env. 8-35% et pour les graines oléagineuses de 5-25%. Si vous obtenez **HI** ou **LO** comme résultat de la mesure, vérifiez si l'échelle correcte a été utilisée et faites toujours des mesures de contrôle.



4. Propriétés des grains

Les échelles de l'humidimètre Wile 55 sont développées en accord avec les méthodes officielles de définition de la teneur en humidité. Pour développer les échelles, nous utilisons les échantillons qui représentent les sortes de céréales les plus cultivées dans des conditions standard de croissance.

Des conditions exceptionnelles de croissance peuvent affecter la qualité des grains et les propriétés électriques des semences.

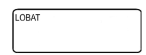
Ceci peut affecter le résultat de la mesure. Par exemple, si le poids spécifique est 10% plus bas que normal, l'humidimètre peut indiquer une teneur en humidité trop basse. De même, si le poids spécifique est plus élevé que normal, l'humidimètre peut indiquer une teneur en humidité trop élevée.

C’est pourquoi, avant la nouvelle saison des récoltes, nous recommandons de vérifier que la lecture est conforme au résultat du séchage au four. Si le résultat de la mesure est différent, ajustez le résultat selon les instructions du paragraphe 3.4. Ceci est spécialement important lorsque vous traitez beaucoup de céréales ou lorsque vous suspectez que la qualité du grain que vous traitez est différente de la normale.

5. Batterie

L'humidimètre fonctionne avec une batterie de 9V du type 6F22 ou une batterie alcaline similaire. La batterie est inclue dans un nouvel humidimètre et il est prêt à l’emploi.

L'humidimètre donne un avertissement concernant une faible tension de la batterie avec le texte **LOBAT** dans le coin supérieur gauche de l'écran



Si la batterie est presque vide, écran montrera quelques chiffres aléatoires et le texte **LOBAT** peut s’éteindre.

Le couvercle de la batterie est situé sur le fond de l’appareil. Ouvrez le couvercle en poussant le levier de blocage sur le symbole de la batterie et remplacez la batterie.

Retirez la batterie de l’humidimètre, si l’appareil n’est pas utilisé pour une longue période. Pour garantir le bon fonctionnement de l’humidimètre, remplacez la batterie lorsque nécessaire Si vous suspectez une défectuosité de

l’appareil, testez toujours la batterie en premier. Veuillez noter qu’une batterie se décharge lentement même quand l’humidimètre n’est pas utilisé.

6. Propriétés techniques de l’humidimètre

Wile 55 mesure la teneur en humidité de toutes les céréales et semences. L’humidimètre indique la teneur en humidité du matériel en pourcent de poids. La méthode de mesure est basée sur la mesure de la résistance (capacitance) du courant alternatif du matériel La répétition de la mesure est de +/- 0,5 pourcent d’humidité ou mieux.

La plage de mesures est (pour plus d’informations voir l’emballage de l’appareil):

céréales et semences 8-35%
semences oléagineuses 5-25%.

Les céréales et les numéros des échelles correspondantes sont listés sur l’autocollant sur le côté droit de l’humidimètre

Propriétés techniques de l’humidimètre Wile 55

- compensation automatique de la différence de température entre celle du grain et celle de l’appareil
- calcul automatique de la moyenne
- possibilité d’ajustement du résultat de mesure pour se conformer au résultat du séchage au four comme valeur de référence

La méthode de définition de la teneur en humidité est basée sur les

caractéristiques techniques: céréales **ISO 712**, semences oléagineuses **ISO 665** et maïs **ISO 6540**.

Notre méthode pour échantillonner la céréale est basée sur la Norme **ISO 950** et lorsque nous traitons les échantillons nous respectons les Normes **ISO 7700/1** et **ISO 7700/2** (ISO = Organisation Internationale de Normalisation).

7. Garantie et entretien de l'humidimètre

Tous les produits Wile ont une garantie de fabrication de 12 mois pour ce qui est du matériel et de la main d'œuvre. La garantie est valable 12 mois à partir de la date d'achat notée sur la quittance. Pour réclamer la garantie, le client doit retourner le produit défectueux au Fabricant, au revendeur ou au plus proche Partenaire de Service Wile. La demande d'appel à la garantie doit être accompagnée par la description de la défectuosité, la copie de la quittance de vente et les coordonnées du client. Le fabricant / partenaire de service Wile répareront ou remplaceront le produit défectueux aussi vite que possible. La responsabilité de Farmcomp est limitée au prix du produit au maximum. La garantie ne couvre aucun dommage qui est causé par une utilisation incorrecte ou sans soin du produit, par la chute du produit ou des dégâts qui sont provoqués par des réparations qui sont faites par du personnel non autorisé. Farmcomp n'accepte aucune responsabilité pour aucun dommage direct, indirect ou consécutif qui a été causés par l'utilisation du produit ou par le fait que le produit n'a

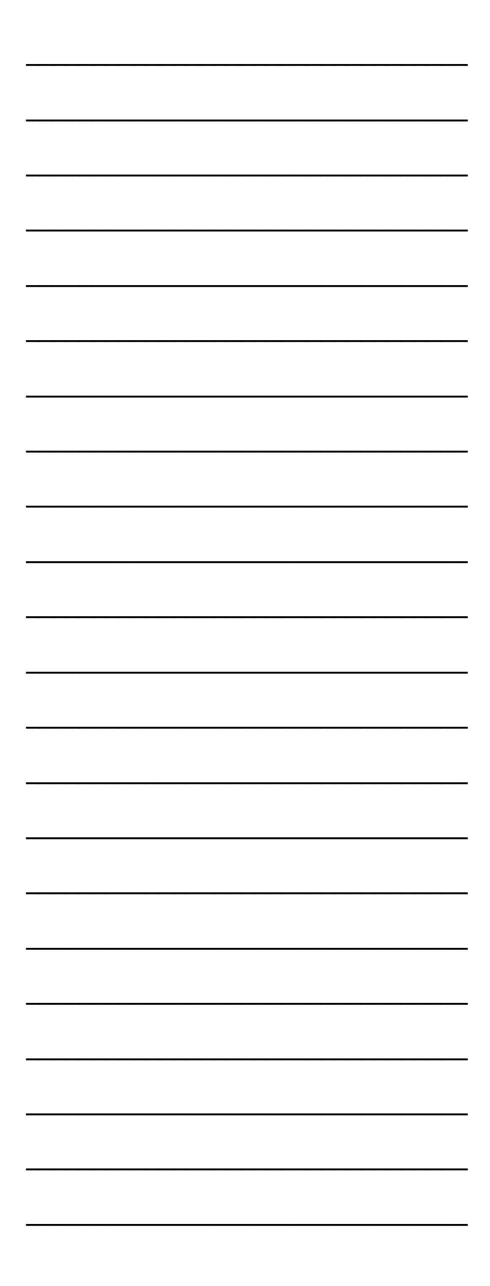
pas pu être utilisé.

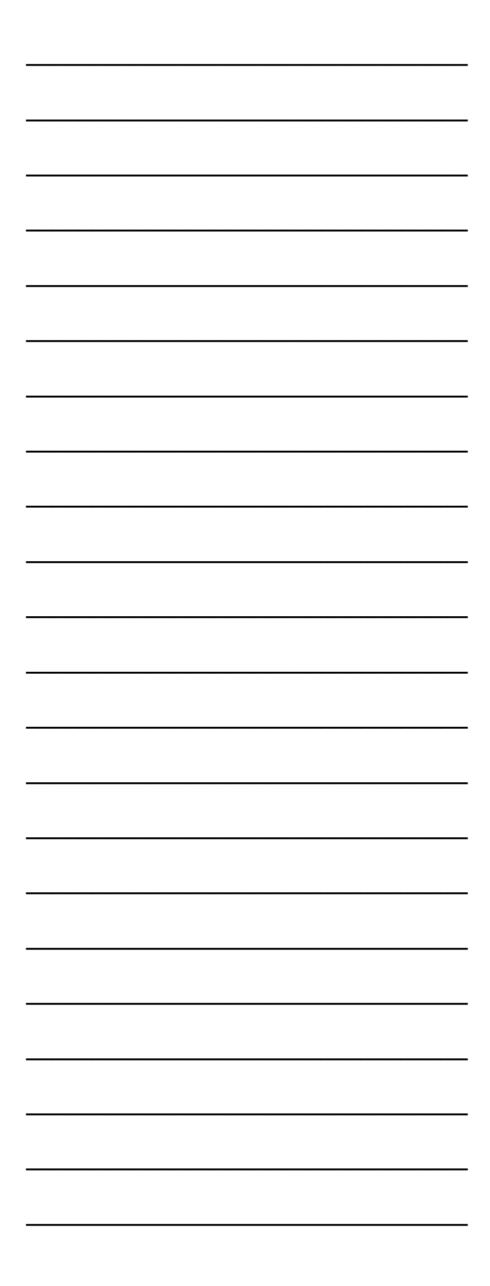
L’humidimètre ne demande pas d’entretien spécial.

L’humidimètre peut être nettoyé avec un chiffon humide ou sec. N’utilisez pas de détergent ou d’autres puissants produits de nettoyage. Ne mettez aucun liquide à intérieur de l’humidimètre

Gardez l’humidimètre dans un endroit sec, préférablement à température ambiante. Empêchez l’humidimètre de tomber et de se mouiller.

Si vous suspectez une défectuosité de l’humidimètre, veuillez toujours contrôler tout d’abord la batterie. Si l’humidimètre doit être réparé, veuillez contacter votre revendeur local Wile pour vous assister. L’humidimètre Wile ne peut être calibré et réparé que par Farmcomp et les partenaires de service autorisés de Wile.







Declaration of Conformity according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer's name:
Farmcomp Oy
and address: Jusslansuora 8
FIN-04360
TUUSULA,
FINLAND

declares, that the product

Product name: Moisture tester
Model numbers: Wile 55

conforms to ***the EMC directive 2004/108/EC*** *by following the harmonised standard*

EN 61326-1:2006

Tuusula, Finland — Lasse Paakkola
April 2, 2009 — Managing Director

Original language: Finnish
Signed Declaration of Conformity documents are filed at Farmcomp Oy

Farmcomp Oy, Jusslansuora 8, FIN-04360 Tuusula, Finland
tel +358 9 77 44 970,
e-mail: info@farmcomp.fi
Company ID FI 07308235 Tuusula, Finland

CE



FARMCOMP OY
Jusslansuora 8
FI-04360
TUUSULA
FINLAND

Tel. +358 9 7744 970
Fax +358 9 7744 9744
info@farmcomp.fi
http://www.wile.fi

98208241